

SENEGAL

AVENANT N° 1 A LA CONVENTION DE MISE EN ŒUVRE DE LA PRESTATION DE COOPERATION DENOMMEE

*« Projet d'amélioration des services d'Eau Potables et d'assainissement en milieu rural
(PASEPAR) »*

NI: 3013639
N° CTB:SEN1203011

Vu la Convention spécifique dénommée « **Projet d'amélioration des services d'Eau Potables et d'assainissement en milieu rural (PASEPAR)** » conclue entre le Royaume de Belgique et le Sénégal en date du 25/11/2014, en ce compris le dossier technique et financier, ci-après dénommée « la Convention spécifique » ;

Vu la Convention de mise en oeuvre de la prestation de coopération en cours dénommée « **Projet d'amélioration des services d'Eau Potables et d'assainissement en milieu rural (PASEPAR)** » signée le 23/12/2014 entre l'Etat belge, représenté par Son Ministre des Entreprises Publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes, et la Coopération Technique Belge, représentée par deux de ses administrateurs, ci-après dénommée « la Convention de mise en oeuvre » ;

Vu l'échange de lettres des 9 et 26 mai 2016 conclu entre le Royaume de Belgique et le Sénégal, ci-après dénommé « l'échange de lettres » ;

Vu l'arrêté royal du 5 août 2006, tel que modifié le 20 juillet 2012, portant assentiment au troisième contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale « Coopération technique belge », ci-après dénommé « le contrat de gestion » ;

Vu l'arrêté royal du 10 avril 2014, portant assentiment au quatrième contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale « Coopération technique belge », ci-après dénommé « le contrat de gestion » ;

IL EST CONVENU CE QUI SUIV

Article 1 **Objet**

Suite à la signature de l'Echange de lettres des 9 et 26 mai 2016 entre le Royaume de Belgique et le Sénégal, le montant total de la convention de mise en œuvre du Programme (PASEPAR), (SEN1203011) est diminué de 3000.000 € (trois millions euros).

Article 2 **Budget de la prestation de coopération**

L'article 2 de la Convention de Mise en Oeuvre est modifié comme suit :

La contribution belge pour atteindre l'objectif spécifique de la prestation est de 6.500.000 € (six millions cinq cent mille euros).

Un nouveau plan financier indicatif est joint en annexe 1 du présent avenant.

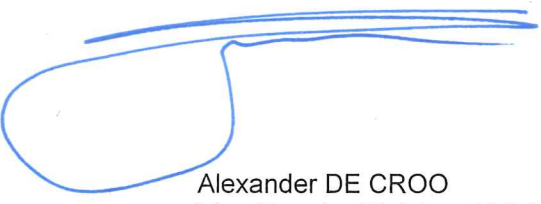
Les autres dispositions de la Convention de mise en œuvre et - le cas échéant - les avenants précédents restent inchangées.

Fait à Bruxelles, le 20.01.2017, en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant avoir reçu le sien.

Pour la CTB,


Administrateur

Pour l'Etat belge,


Alexander DE CROO
Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au
Développement, de l'Agenda numérique, des
Télécommunications et de la Poste ou son délégué

et


Administrateur

Annexe 1

Plan financier

Budget Version: SEN1203011F01

Currency: EUR
 Start Project: 2014 Q1
 Duration (months): 60

Output to... Delete

Amounts in EUR

1	2	3	Status	Fin. mode	Amount
A ACCES DURABLE AU SERVICE DE L'EAU POTABLE					
01	Construction de 5 nouveaux réseaux AEP dpt. Linguère				2 798 352,00
01	Travaux (entreprise)		COGEST		1 820 000,00
02	Contrôle et supervision (bureau études)		COGEST		1 757 622,00
02	Densification, extension, réhabilitation (fonds soutien)				62 378,00
01	Fonds de soutien aux ASUFOR		COGEST		418 478,00
02	Frais de mission DEM et BPF (output based)		COGEST		408 478,00
03	Dispositifs de filtration par osmose inverse				10 000,00
01	Installation de nouveaux systèmes (y compris 2 ans de maintenance)		COGEST		1 431,00
02	Prestataire spécialisé IEC (commun activités A03, A04 et A05)		COGEST		767,00
03	Frais de mission DEM et BPF (output based)		COGEST		664,00
04	Réalisation de 2 transferts à moyenne distance		COGEST		0,00
01	Etudes détaillées 2 sites et production des DAO		COGEST		260 000,00
02	Travaux (forages et génie civil)		COGEST		0,00
03	Frais de mission DH et SRH (output based)		COGEST		250 000,00
05	Equipement ASUFOR en dispositifs de chloration		COGEST		10 000,00
01	Etude préalable de sélection des sites à équiper		COGEST		200 000,00
02	Equipement en chlorateurs		COGEST		0,00
03	Frais de mission DEM/OFOR (output based)		COGEST		160 000,00
04	Equipements analyse bactériologique et consommables		COGEST		15 000,00
05	Frais de mission SNH au niveau local (output based)		REGIE		15 000,00
06	Plates formes, Stafi et appui-conseil aux exploitants		COGEST		10 000,00
01	Contrat de service avec un prestataire spécialisé		REGIE		98 443,00
					2 428,00
			REGIE		2 050 108,00
			COGEST		5 684 754,00
			TOTAL		8 334 882,00

Created: 25/07/2016 17:28, by Raf PASSEPAR
 Approved: 05/09/2016 15:08, by P_Dir
 Username: bclasse
 Profile: H

Budget Version: SEN1203011F01

Amounts in EUR			Output to...	Delete
Currency	EUR	Comments		
Start Project	2014 Q 1			
Duration (months)	60			

1	2	3	Status	Fin. mode	Amount
	02 Frais de mission DEM/OFOR (output based)			COGEST	534,00
	03 Appui à IOFOR pour la xcommunication sur la réforme			COGEST	95,481,00
	B ACCÈS DURABLE AU SERVICE DE L'ASSAINISSEMENT				1,864,534,00
	01 Campagne de communication pour le changement de comportement				0,00
	01 Elaboration des outils et supports			COGEST	0,00
	02 Renforcement des capacités acteurs				388,387,00
	01 Contrat de service intellectuels en appui à la DA			REGIE	240,000,00
	02 Equipement des SRA (locaux et équipement)			REGIE	0,00
	03 Véhicule 4X4 DA			REGIE	20,830,00
	04 Motos tout-terrain SRA			REGIE	0,00
	05 Frais de fonctionnement moyens roulants DA / SRA			COGEST	811,00
	06 Formation et autres activités de renforcement des capacités			COGEST	5,670,00
	07 Equipements des SRA (Locaux et Equipements)			COGEST	121,076,00
	03 Appel à projets approches innovantes				1,476,147,00
	01 Suivi par les services de la DA (output based)			COGEST	100,000,00
	02 Financement des projets retenus			COGEST	1,376,147,00
	C GESTION INTEGRÉE DES RESSOURCES EN EAU				1,267,120,00
	01 Appui au Comité technique sur la qualité de leau				18,785,00
	01 Appui réunions de travail et séminaires du Comité			COGEST	4,232,00
	02 Expertise technique ponctuelle			REGIE	14,553,00
	03 Expérimentation - projets pilotes (fonction feuille de route)			COGEST	0,00
	02 Plan de communication / nouveau code de leau				0,00
	01 Ateliers nationaux / régionaux / locaux dinformation			COGEST	0,00
				REGIE	2,850,108,00
				COGEST	5,684,754,00
				TOTAL	8,334,862,00

Created: 25/07/2016 17:28, by Raf PASEPAR.

Approved: 08/09/2016 15:08, by P_Eir

Username: belcasse

Profile: H

Budget Version: SEN1203011F01

Currency: EUR
 Start Project: 2014 Q 1
 Duration (months): 60

Comments

Amounts in EUR

Output to... Delete

1 2 3

02 Elaboration outils / supports / traduction en langues nationales

03 Renforcement des capacités DGPRE (y compris ATI)

01 ATI expert GIRE

02 Véhicule 4X4 DGPRE

03 Frais de fonctionnement véhicule

04 Appui à des structures relais au niveau régional/local

05 Formation et autres activités renforcement des capacités

04 Améliorer les connaissances et moyens de la GIRE

01 Système d'information : Plateforme logicielles

02 Système d'information : Acquisition de données

03 Suivi des ressources en eau de surface réseau d'observation hydrologique

04 Exploitation et valorisation des données brutes

05 Suivi de l'impact des ouvrages sur les sols et la ressource

06 Connaissance et suivi des ressources en eau souterraine

05 Créer un environnement favorable à l'application de la GIRE

02 volet économique et administratif : Etude sur la redevance et les autorisations de forage

03 Etude sur la réforme institutionnelle et organisationnelle

04 volet gestion sociale : diagnostic et gestion des conflits

06 Améliorer la communication, l'information, l'éducation et la sensibilisation

01 Atlas national de l'Eau

X RÉSERVE BUDGÉTAIRE (MAX 5% * TOTAL ACTIVITÉS)

01 Réserve budgétaire

01 Réserve budgétaire COGESTION

Created: 26/07/2016 17:28, by Raf PASEPAP.

Approved: 08/09/2016 15:08, by P_Eur

Username: kclassse

Profile: H

Status Fin. mode

Amount

COGEST 0,00

729.308,00

654.449,00

0,00

31.200,00

33.659,00

10.000,00

352.858,00

13.720,00

41.161,00

41.863,00

18.294,00

36.588,00

201.232,00

125.008,00

44.210,00

36.588,00

44.210,00

41.161,00

41.161,00

85.810,00

85.810,00

45.000,00

REGIE 2.950.108,00

COGEST 5.684.751,00

TOTAL 8.334.862,00

Budget Version: SEN1203011F01

Currency EUR
 Start Project 2014 Q 1
 Duration (months) 60

Amounts in EUR

Output to... Delete

1	2	3	Status	Fin. mode	Amount
				REGIE	40.810,00
					2.319.046,00
					1.674.624,00
				REGIE	1.066.277,00
				REGIE	192.435,00
				COGEST	88.117,00
				COGEST	80.220,00
				COGEST	247.575,00
					174.000,00
				REGIE	138.000,00
				REGIE	10.000,00
				REGIE	14.000,00
				REGIE	12.000,00
					273.682,00
				COGEST	64.907,00
				COGEST	104.436,00
				REGIE	1.262,00
				COGEST	5.000,00
				REGIE	0,00
				REGIE	124,00
				COGEST	53.147,00
				COGEST	10.000,00
				COGEST	34.806,00
				REGIE	2.650.109,00
				COGEST	5.684.754,00
				TOTAL	8.334.962,00

Created: 25/07/2016 17:28, by Raf PASEPAP
 Approved: 08/09/2016 16:08, by P_Dir
 Username: bclaeser
 Profile: H

Budget Version: SEN1203011F01

Currency: EUR
 Start Project: 2014 Q 1
 Duration (months): 60

Comments:
 Amounts in EUR

1	2	3	Status	Fin. mode	Amount
04 Audit et suivi-évaluation					
	01 Baseline, suivi et évaluations				196.740,00
	02 Audit financier				117.104,00
	03 Backstopping				36.000,00
	04 Capitalisation				18.636,00
	99 Conversion rate adjustment				25.000,00
	98 Conversion rate adjustment				0,00
	99 Conversion rate adjustment				0,00
	COGEST				0,00

Created: 25/07/2016 17:28, by Raf PASEPAR
 Apprised: 08/09/2016 15:08, by P_Dir
 Username: belaease
 Profile: H

REGIE 2.650.108,00
 COGEST 5.684.754,00
 TOTAL 8.334.862,00